

UNIVERSITE DE NANTES

ANNEE : 2007/2008

U.F.R DE LANGUES - CENTRE INTERNATIONAL DE LANGUES  
LEA

SESSION 1 - 1er semestre

DIPLOME : *Master* CYCLE : 2 NIVEAU : 1

UNITE D'ENSEIGNEMENT CONCERNEE : *L72LAR5*

INTITULE DE L'EPREUVE : *Langue de spé*

EPREUVE POUR : DA - DA& ASSIDUS (rayer la mention inutile)

DOCUMENTS AUTORISES : *Dictionnaire RUSSE - FRANÇAIS*

NOM DU PROFESSEUR RESPONSABLE : *Tatiana Soldatova*

OBSERVATION DU PROFESSEUR :

DATE : 8/01/2008

HEURE : 13h30

SALLE : cil 410

DUREE : 2 heures

**I. Прочитайте текст на стр. 2 и ответьте на вопросы:**

1. Каковы перспективы сотрудничества между итальянским концерном FIAT и ОАО «АвтоВАЗ»? Приведите список видов деятельности, которые станут возможными, благодаря партнёрству «FIAT-АвтоВАЗ»? (3 points)
2. Что обозначает аббревиатура *ОАО*? Дайте развёрнутый ответ. (3 points)
3. Дайте характеристику сегодняшней ситуации «АвтоВАЗа». Почему рентабельное ещё вчера производство «классики» (классических моделей автомобилей) может стать невыгодным уже сегодня? (3 points)
4. Почему «АвтоВАЗ» и *Renault* до сих пор не заключили контракт о сотрудничестве? (3 points)
5. Объясните название статьи. (3 points)

**II. Вы работаете в компании *Airbus*. Напишите официальное приглашение Генеральному директору сибирской корпорации «Иркут» господину Олегу Демченко. Цель предстоящего визита (18-24 февраля 2008 г.): посещение заводов в Нанте и Сен-Назере. (min. 7 lignes.) (5 points)**

1/2

## *Спагетти-вестерн на «АвтоВАЗе» (22.10.2007)*

Итальянский концерн FIAT и ОАО «АвтоВАЗ» подписали меморандум о намерениях<sup>1</sup>, который предусматривает возможные перспективы сотрудничества. Как сообщили в пресс-службе волжского автозавода, партнёрство будет охватывать инжиниринг и технологические процессы, разработку, производство и поставку автомобилей, а также двигателей и других компонентов. В настоящее время «АвтоВАЗ» ведёт переговоры с FIAT на тему создания производства автомобилей классов А и В, а также завода по выпуску двигателей. Предполагается, что общие инвестиции составят \$2 млрд.

В сентябре FIAT подписал соглашение с «Северсталь-Авто» об организации СП по сборке автомобилей, которое предусматривает строительство завода мощностью 50 000 автомобилей в год. Однако, как отметили представители «АвтоВАЗа», один проект не противоречит другому, так как сотрудничество итальянцев с Тольятти<sup>2</sup> предполагает выпуск нескольких сотен тысяч автомобилей в год. Пока соглашение о партнёрстве с иностранцами не достигнуто, «АвтоВАЗ» пытается выживать самостоятельно. С начала следующего года в России вступает в силу экологический стандарт Евро-3, и изначально «АвтоВАЗ» был готов отказаться от выпуска «классики» ввиду сложности её адаптации под более жёсткий стандарт. Однако по итогам девяти месяцев текущего года на долю этих машин пришлось около 28 % продаж. Естественно, что производитель не хочет лишиться такой прибыли. «Классические» модели стоят \$5 500-6 000 и это единственная ниша, в которой у «АвтоВАЗа» практически нет конкурентов.

Руководство завода объявило о модернизации «классики». Разработчики сильно ограничены в цене, если машина подорожает более, чем на \$500, это отрицательно скажется на её продажах. Чтобы окончательно не потерять рынок, «АвтоВАЗу» уже сегодня необходимо задуматься о стратегическом партнере, способном создать компактные и недорогие модели классов А и В.

«АвтоВАЗ» уже почти два года ведёт переговоры с Renault о возможном сотрудничестве. Однако французы хотят получить контрольный пакет акций, тогда как государство готово продать только 25 %. Как замечает аналитик ФК<sup>3</sup> «УралСиб» Кирилл Чуйко, «АвтоВАЗ» долгое время не может найти стратегического партнёра именно потому, что «Рособоронэкспорт», контролирующий его, готов расстаться лишь с малой долей автозавода.

*По материалам делового еженедельника «Компания»*

1. меморандум о намерениях: lettre d'intention
2. Тольятти: город на Волге, короткий называют «автомобильной столицей России» благодаря заводу «АвтоВАЗ»
3. ФК: финансовая корпорация